**ГОНЧАРЕНКО БОГДАНА БОГДАНІВНА. Назва дисертаційної роботи: "МОДЕЛІ ПОЛЬСЬКОГО ПОЗИТИВІЗМУ В УКРАЇНСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ ХІХ СТОЛІТТЯ"**

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

**На правах рукопису**

**ГОНЧАРЕНКО БОГДАНА БОГДАНІВНА**

**УДК 821.162.2/162.1 «18»**

**МОДЕЛІ ПОЛЬСЬКОГО ПОЗИТИВІЗМУ**

**В УКРАЇНСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ ХІХ СТОЛІТТЯ**

**Спеціальність 10.01.05 – порівняльне літературознавство**

**Дисертація на здобуття наукового ступеня**

**кандидата філологічних наук**

**Науковий керівник:**

**Радишевський Ростислав Петрович,**

**член-кореспондент НАН України,**

**доктор філологічних наук, професор**

**КИЇВ – 2017**

**2**

**ЗМІСТ**

**Вступ………………………………………………………………….....................…4**

**РОЗДІЛ І. Позитивізм у контексті методологічного літературного**

**розмаїття……...….................................................................................................…17**

**1.1. Польські теоретики позитивізму (О.Свєнтоховський,**

**П.Хмельовський, Г.Маркевич та**

**інші)………………………………………………………………………………....26**

**1.2. Тенденції позитивізму в літературно-критичних працях українських**

**письменників (І.Франко, І.Нечуй-Левицький, М.Драгоманов)……………38**

**1.3. Проблеми позитивізму в листуванні І.Франка з польськими**

**письменниками…………………………………………………………………..49**

**РОЗДІЛ ІI. Міметичний позитивізм: соціум, етнос, культура……………...57**

**2.1. Модель «нової людини» в українській та польській**

**літературах………………………………………………………………………...62**

**2.2. Історичні прототипи у творах українських та польських письменників**

**(І.Нечуй-Левицький, М.Старицький, Г.Сенкевич,**

**Ю.І.Крашевський)……………………………………………………………….83**

**3**

**2.3. Образ ідеальної емансипованої жінки: трансформація романтичного**

**топосу в українській та польській**

**літературах……………………………………………………………………….100**

**РОЗДІЛ ІII. Позитивізм: моделювання полікультурних типів……………123**

**3.1. «Свій»-»Чужий» як художні маркери поліетнічного соціуму: проблеми**

**збірної ідентичності……………………………………………………………...124**

**3.2. Асиміляція євреїв у творах польських та українських**

**позитивістів……………………………………………………………………....132**

**3.3. Образи українця у творах польських позитивістів і поляка в**

**українській літературі…………………………………………………………..148**

**Висновки………………………………………………………………….............166**

**Список використаних джерел.............................................................................173**

**4**

**ВСТУП**

**Поява позитивізму на теренах Польщі стала поворотним моментом в історії**

**її культури, і, зокрема, літератури, змінила ієрархію цінностей, забезпечивши**

**перехід від «небесного» до «земного», адже, як справедливо наголошував**

**І.Франко, саме позитивізм «виховав такі великі таланти, як Сенкевич і Прус, під**

**його непереможним впливом творила Еліза Ожешко, цілий ряд менш**

**талановитих письменників, як Свєнтоховський, Дигасінський, Юноша та ін.»**

**У виокремленні особливостей вітчизняного літературного процесу в**

**контексті певного історичного періоду взагалі, та в окресленні його**

**типологічних характеристик чи акцентуванні на окремих з них зокрема є певна**

**умовність. Вона пов'язана із дискусіями довкола статусу позитивізму, які**

**описали Е.Ауэрбах, В.Татаркевич, Т.Вайс, Т.Будревич і Т.Собєрай, автори**

**колективної праці «Pozytywiści Warszawscy» (2015). Не є винятком тут і**

**дослідження творчих моделей польського позитивізму в українській літературі**

**ХІХ ст., які в радянському літературознавстві з відомих причин не могли бути**

**об’єктом вивчення.**

**У ХІХ столітті питання про місце української літератури серед інших**

**літератур ставилося доволі невпевнено та з багатьма застереженнями, оскільки**

**наше письменство як самостійна величина загалом випадало з поля зору**

**тодішньої критиків, що вивчали історію слов'янських літератур або пробували**

**створити синтетичні огляди світової літератури. В той час домінували висновки**

**щодо провінційності та мало не побутової функції української літератури, яка**

**нібито з'явилася на культурній периферії загалом з російської літератури.**

**Як відомо, вже з другої чверті цього століття українська література**

**неухильно пробиває собі дорогу в світ, що визнає європейська критика,**

**відзначаючи її самобутність та загальнолюдські ідеали. Багатовікова**

**бездержавність нашої нації негативно позначилася та програмувала у**

**ментальності тодішньої української еліти, з одного боку, комплекс**

**меншовартості, а з другого – загострене самоусвідомлення.**

**5**

**Комплекс меншовартості проявлявся у літературі — через сентименталізм,**

**а потяг до самоусвідомлення — через почуття національної гідності, що**

**породили в тогочасній літературі патріотизм романтиків, а відтак і позитивізм,**

**який став у дану епоху виразом біоритму українського національного коду.**

**Позитивістський дискурс у європейському літературному процесі другої**

**половини ХІХ століття щодо особливостей розвитку української та польської**

**літератур має свої, лише йому притаманні характеристики, які, попри**

**кардинальні відмінності, вирізняються на його загальному фоні спільністю**

**багатьох засадничих ознак.**

**Насамперед йдеться про доцентрові явища між обома літературами –**

**українською і польською, хоча значний вплив на них має, зокрема, і тодішнє**

**російське письменство, через яке разом з безпосереднім європейським впливом**

**ці ідеї проникали в тодішню польську та українську суспільність. Проте вже в**

**силу своєї приналежності до панівної нації російська література в кінцевому**

**рахунку підкорялася відцентровим тенденціям співіснування з літературами**

**підкорених народів.**

**Тож якраз вплив на українську та польську літератури ідей позитивізму дає**

**можливості більш чітко методологічно окреслювати це явище в їх літературних**

**процесах, що проявляється у творенні в них подібних творчих моделей та**

**подібності їх стилів, яким притаманні свої особливості виражальних засобів,**

**котрі моделюються відповідними стильовими ознаками.**

**І все ж не менш важливим у дослідженні цих процесів є визначення**

**домінанти тих доцентрових впливів, які зближували ці обидві літератури, в той**

**історичний період буття власних народів були об'єднані спільністю багатьох**

**світоглядних ідей, що сповідували їх чільні представники. Зазвичай,**

**визначаючи доцентрові стимули, які зближують слов'янські народи, акцент**

**робиться на мовну, релігійну єдність, а також на подібність їх звичаїв і**

**традицій, проте якраз у другій половині ХІХ столітті на перший план виходять**

**суспільно-політичні чинники у розвитку обох цих націй.**

**6**

**В польській літературі вони базовані на принципово іншому, ніж в**

**українському письменстві історичному грунті, бо для них домінуючим є вплив**

**поразок визвольних змагань 1831-го та 1863-го років. Водночас для тодішніх**

**українських культурних реалій ці особливості характеризуються появою**

**чіткіше визначених суспільних категорій в усвідомленні власної національної**

**ідентичності.**

**Тож на цю суспільну основу і лягли позитивістські ідеї, які в силу багатьох**

**історико-культурних обставин в українське письменство, зокрема, в Галичині,**

**прийшли загалом через польські впливи та безпосередньо з Європи. Відомо, що**

**прихід позитивізму в економічне і культурне життя тієї доби став поворотним**

**моментом в історії культурного розвитку польської нації та для її літератури.**

**Порівняльна історія тодішньої української та польської літератур зокрема,**

**як і компаративістські дослідження з історії слов'янських літератур у**

**вітчизняному літературознавстві загалом почали активно та об'єктивно, без**

**будь-якої ідеологічної кон'юнктури розроблятися лише з настанням нашої**

**незалежності, а до того були предметом уваги представників «діаспорної»**

**критичної думки та закордонних наукових інституцій. Тож донедавна підходи**

**до цього складного періоду розвитку літературного процесу в Україні і все, що**

**виходило за рамки критичного реалізму зводилося, загалом, до замовчування чи**

**протиставлення окремих літературних напрямків, творчих шкіл, літераторів,**

**штучного їх виокремлення з огляду на вульгарно вживані принципи класовості,**

**партійності, які базувалися на псевдонаукових стереотипах.**

**На жаль, було розпорошило крихти теоретичних набутків, які мало**

**українське літературознавство наприкінці ХІХ – на початку XX ст., адже мова**

**йде про теоретико-методологічну сув'язь досліджень кількох поколінь істориків**

**літератури, що зокрема, дало про себе знати в системно-типологічному методі**

**І.Франка, позитивізмі С.Єфремова та М.Грушевського, в поглядах на літературу**

**П.Куліша, І.Нечуя-Левицького, М.Драгоманова, Б.Грінченка, естетизмі**

**О.Огоновського, М.Євшана та Д.Донцова, академізмі М.Зерова тощо. І хоч нині**

**в царині українського порівняльного літературознавства є немало**

**7**

**фундаментальних напрацювань, «розриви» подолано, проте воно й далі**

**потребує особливої уваги. Адже узагальнення результатів діалогічності**

**польської та української літератур у ХІХ ст. з огляду на примат ідей польського**

**позитивізму досі залишається значною науковою проблемою.**

**У Польщі ідейні засади позитивізму сформувала група ідеологів,**

**публіцистів, письменників, яка прибрала назву позитивістів і під цим**

**«знаменом» працювала на зміни у суспільстві. Серед естетичних засад цього**

**нового напряму варто виокремити, насамперед, його антиромантичну основу і**

**звернення до традицій просвітництва.**

**Проте позитивізм середини XIX ст. був якісно відмінним від просвітництва**

**попередньої доби з огляду на прогрес науки, суспільного розвитку і тих**

**проблем, які перед ним стояли. Ідеї еволюціонізму, лібералізму, утилітаризму,**

**нові уявлення про індивідуалістичні і раціоналістичні концепції людини, культ**

**щоденної праці, дрібних починань, що спонукали до великих суспільних**

**досягнень, як і зрештою поява нового героя, людини непомітної щоденної праці**

**задля великої мети – ось ті естетичні засади позитивістських моделей, які їх**

**виразники внесли в тодішнє суспільство через посередництво літератури. Вони**

**творили ідеал людини, яка хотіла і вміла вчитися, захищала права жінки у**

**суспільстві, по-новому бачила й оцінювала асиміляційні процеси тощо.**

**Тож актуальність дослідження визначена рядом необхідних чинників.**

**По-перше, потребою системного комплексного вивчення онтології**

**позитивізму та її художніх моделей в польській та українській літературах.**

**По-друге, необхідністю окреслити тенденції впливу позитивістських ідей**

**та на тодішні літературні процеси в Польщі і в Україні.**

**По-третє, потребою з'ясувати їх культурну зумовленість і реконструювати**

**художню спадщину тієї доби у літературознавчих категоріях.**

**По-четверте, врахуванням гетерогенності різних знань і підходів до**

**тодішніх художніх явищ у польському та українському літературознавстві,**

**подеколи діаметрально протилежним потрактуванням рівнів міжкультурної та**

**міжнаціональної взаємодії обох народів, спробою знайти «середній шлях» між**

**8**

**крайнощами, розкриваючи національну самобутність польської та української**

**літератур.**

**Позитивізм у XIX ст. як поняття мав сенс історичний і типологічний. Він**

**намагався з'ясувати три головні питання: стосунки літератури до правди, фікції**

**(вимислу) і пізнання. Позитивізм — це ідеал письма, максимально наближеного**

**до дійсності. Категорія позитивізму стала сьогодні різновидом міфу, у якому**

**розрізняють два аспекти: 1) позитивізм як художня практика; 2) позитивізм як**

**інтерпретаційна категорія [3, с.30-31].**

**Чи існує позитивізм як незалежне від теоретичної думки мистецьке явище?**

**Чи постало це поняття як результат рефлексії над мистецтвом?**

**Насамперед слід зупинитися на проблемах інтерпретаційних. Позитивізм,**

**як ми уже сказали, був задекларований через митців і критиків. Був в опозиції**

**не тільки до романтизму, але і до класицизму. А також проти класицистичної**

**тенденції у мистецтві, бо відкидав розуміння мистецтва як наслідування певних**

**взірців та правил творчості.**

**Для позитивізму завжди був реальним світ, а не його інтерпретація, через**

**що б то не було — чи через традицію (як у класицизмі), чи через спонтанність**

**досвіду, моментальність і актуальність (як у романтизмі). Тому цілком**

**справедливо твердити, що позитивізм — це еквівалент завжди доступної**

**дійсності.**

**Програма позитивістів базувалася на переконанні, що письменник показує**

**дійсність — вільну від аксіологічних обтяжень, вільну від стилю, згадаймо,**

**наприклад, листи Г.Флобера до Луїзи Коле. У них він обґрунтовує потрійне**

**розуміння позитивізму: 1) як образ дійсності, що позбавлена оцінок та**

**упереджень; 2) як творення об'єктивного стилю; 3) як впровадження інформації**

**замість загальників і кліше [154, с.42-43, 47-49].**

**У розумінні Г.Флобера зміст заступає у людській свідомості дійсність.**

**Флобер був свідомий того, що його творчість є свого роду «не-дійсне буття», і**

**те буття завжди заступає у свідомості дійсність. Письменник вважав, що**

**конвенцію можна зробити предметом презентації, вкладав в уста героїв зужиті**

**9**

**фрази, штампи, тим самим намагався знищити комунікативні функції нематеріального (не-дійсного) буття [154,с.42-43, 47-49]. Так само робили в**

**польській літературі Г.Сенкевич, Б.Прус, Е.Ожешко, М.Конопніцька, а в**

**українській – І.Франко, Панас Мирний, І.Нечуй-Левицький, П.Куліш,**

**М.Кропивницький, І.Карпенко-Карий та ін.**

**До речі, Ю.Лотман подібні тенденції приписував О.Пушкіну, вважаючи, що**

**письменник має в своєму розпорядженні сферу культурної надсвідомості, яка**

**дозволяє йому обнажати романтичні кліше [95, с.49-50]. Позитивізм — це**

**відкриття матеріальності, дійсності, створення нового, відмінного від поточних**

**правд образу, де дається взнаки тенденція міфоборча, напр., у Г.Сенкевича, і**

**тенденція, що показує «нагу» дійсність, окрім критики поточного бачення і**

**мовлення, напр., в І.Франка.**

**Позитивізм постає як науковий напрям, опертий на безпосередній контакт з**

**представленим предметом.**

**До XX ст. у критичних роздумах про позитивізм домінувала перспектива**

**епістемологічна, підпорядкована двом питанням: що змальовує твір мистецтва і**

**в який спосіб?**

**Відповідь на це питання спиралася на переконання, що література повинна**

**представити наявну дійсність незалежно від неї самої. Другий догмат**

**стверджував, що добра тільки та література, яка змальовує дійсність.**

**Про пізнавальну функцію літератури говорили ще в античну добу.**

**Переконання про вторинний характер художніх творів, які є лише копією**

**об'єктивної дійсності — вигаданої чи реальної — висловив ще Платон.**

**Стосовно застережень філософа щодо моральної вартості міметичних**

**образів, його наступники — дослідники мистецтва — цікавилися**

**найголовнішою проблемою адекватності між об'єктивним світом і його**

**мистецькою репрезентацією, реліктом чого до цього часу є категорія**

**«репрезентованого світу» [2, с.98-106].**

**Таку настанову підтвердив Аристотель, розвиваючи і обґрунтовуючи**

**поняття наслідування (мімесис, міметизм). Проте в тій же «Поетиці»**

**10**

**Аристотеля була сформульована й інша можливість інтерпретації мистецтва.**

**Ось цей знаменний фрагмент: «Що стосується самого мистецтва: якщо воно**

**зображає щось неможливе, то припускається помилки, але вона виправдана,**

**якщо досягає своєї мети… Далі питання – якого роду та помилка: стосується це**

**самої суті мистецтва, чи вона випадкова? Адже менш важливо, коли поет не**

**знав, що в оленячої самиці немає рогів, аніж коли він опише її нехудожньо» [1,**

**с.86].**

**Теорія позитивізму складається з незв'язних сплавів різного типу**

**концепцій і дискурсів, які засвідчили чистоту і монолітність моделі лише в**

**розумінні ретроспективи. Як матеріал до побудови такої моделі послужили:**

**повісті XVIII ст. (Дефо, Дідро, Фельдінг, Лєсаж), естетичні теорії Гете і Гегеля,**

**суспільна ідеологія, зв'язана з приходом до влади міщанства і орієнтована на**

**змісту історично-побутовий (від Байрона через Конта до Маркса); критика**

**літератури 2-ої пол. XIX ст., яка почала експонувати гасло позитивізму як норму**

**творчих достоїнств (О.Свєнтовховський). На його думку: 1) позитивізм**

**репрезентує дійсність так, як вона постає у біжучому досвіді, на площині**

**поточної логіки та причинно-наслідкових відношень; 2) сама дійсність**

**іменована як процес, а не як сума емпіричних фактів; 3) такий процесуальний**

**характер об'єкта літературної репрезентації підтверджує, що письменник**

**мусить селекціонувати дані, які подає йому дійсність; класичній ієрархії тем**

**протиставляється пошук явищ типових для даного історичного моменту [246,**

**с.38].**

**Письменник виходить із засади, що те, що загальне, може бути виявлене у**

**деталях і конкретиці. З ним тісно зв'язана преференція окреслених літературних**

**технік: в позитивістському творі оповідь домінує над описом, а акція**

**репрезентує великі історичні колізії («Вогнем і мечем» Г.Сенкевича). Мова**

**літературного твору передає ефект змішання стилів, у яких повсякденна мова**

**відіграє фундаментальну роль, а стилем презентації є (найчастіше, але не**

**завжди) оповідь від третьої особи, що виражає позицію нейтрального, а крім**

**цього, всевидющого наратора (напр., у повісті «Борислав сміється» І.Франка).**

**11**

**Позитивістський літературний твір виконує пізнавальну функцію,**

**художній образ тут має вартість документа. Зображення дійсності**

**супроводжується підкресленням її істотних елементів, загалом у хаосі поточної**

**емпірії непомітних деталей. Літературний дискурс має не менші можливості**

**ревелаторські, ніж пошуки історика чи рефлексія філософа. Ті ревелаторські**

**функції виконує він однак у власний, автономічний, мистецький спосіб.**

**Останнє переконання виступає на засаді догмату: всі вірять, що мистецтво**

**володіє специфічними пізнавальними властивостями, але ніхто докладно не**

**з'ясував, у чому полягає специфіка літературної репрезентації. Вона існує як**

**різновид таємниці генія, яку важко описати дискурсом.**

**Модель позитивізму є результатом рефлексії над художнім досвідом і**

**класифікації такого досвіду (праці Гегеля, Д.Лукача, праці марксистів, праці**

**Альберта Вата, М.Бахтіна, Г.Маркевича та ін.).**

**Філософська концепція позитивізму уможливила опис мистецького**

**досвіду, хоча між вченими є велика різниця. Наприклад, Ауербах у праці**

**«Мімезис» у деяких зближеннях з Д.Лукачем, виводить свої твердження із**

**соціального аналізу стану суспільства [4, с.425-427], а семіотичні настанови,**

**скажімо, Ю.Лотмана, трансформують проблематику репрезентації**

**представлення в коло проблем моделювання дійсності за допомогою знакових**

**систем [95, с.21-22].**

**У першій половині XIX ст. категорія позитивізму мала статус двозначний,**

**напр. М.Мохнацький протиставляв «низький життєвий позитивізм» літературі**

**«духу» [226, с.203-204]. Тільки під кінець XIX ст. у творах українських і**

**польських письменників позитивізм стали визнавати як стиль, що виконує**

**ревелаторські функції — виражає погляди суспільних груп.**

**В аксіологічній площині класифікації позитивізму були різні: О.де Бальзак**

**був позитивістом «мимо волі» (Ф.Енгельс, Д.Лукач), але не був ним суспільно**

**консервативний Г.Флобер; Ф.Рабле і Д.Свіфт з їх фантастичними образами**

**також були презентовані як позитивісти. Парадоксом була Д.Лукачева оцінка**

**12**

**творчості Е.Гофмана, як єдиного з німецьких романтиків, що найближче стояв**

**до позитивізму.**

**Всі ці класифікації були, як ми уже сказали, ідеологічниими, виражали**

**норми певних суспільних і політичних сфер, про ці норми писали як про**

**мистецький досвід.**

**Літературні твори трактували як спосіб лектури світу: у цій лектурі сила**

**приховувалася на стороні дійсності, яку треба було репрезентувати**

**позитивістськи, а не суб'єктивно (зі сторони творця). Навіть роль творця була**

**окреслена як чинна, творча, поступова, однак, не для того, щоб він будував**

**щось принципово нове, а для того, щоб вносив до змальованого світу свої**

**значення.**

**Взагалі цей світ мав бути демаскованим, як писали О.Свєнтоховський,**

**І.Франко, Б.Прус, або афірмований (як згодом уявляли собі його теоретики**

**позитивізму). Для окреслення великих творів повістевих М.Горький навіть**

**придумав категорію «критичний реалізм».**

**Змішання епістемології з аксіологією підтвердило, що категорія**

**позитивізму стала складною проблемою. Деякі вчені, напр., Р.Якобсон,**

**вважають, що конструкція твору свідчить про відношення літератури до**

**дійсності, що то вертикальна реляція, що вона ускладнюється в результаті**

**міжсловесних, контекстових і фабулярних зв'язків; тому текст може опелювати**

**до позатекстової ситуації, у цьому випадку, за Р.Якобсоном (статья «О**

**художественном реализме»), доречно говорити про пізнавальну функцію твору**

**як неперервний акт, а питання про правду в літературі в своїй основі не**

**змінюється [170, с.387-389].**

**І.Франко у статті «Література, її завдання і найважніші ціхи» ставить**

**питання радикальніше — питання, в який спосіб література наслідує дійсність,**

**— замінює на інше: в який спосіб література переконує нас у тому, що вона**

**наслідує дійсність і ми в це віримо [158, с.10-11]. Тут замість правди краще б**

**ужити термін правдоподібність, феномен, упізнаний і описаний ще два**

**тисячоліття тому Аристотелем.**

**13**

**Про чинники посередництва у взаєминах між літературою і дійсністю під**

**кінець XIX ст. писав ще Г.Плеханов — про вплив суспільної психології на**

**мистецтво, Лансон —про впливи культуральної атмосфери, Д.Лукач — про**

**впливи класової свідомості, а пізніше — світогляду.**

**Для О.Свєнтоховського структура літературного твору є випадком групової**

**ідеології і мистецької традиції, а літературний образ дійсності — релятивний**

**стосовно форм суспільної свідомості. Хоча у новітній літературі, зокрема в**

**новій повісті, новому романі ми матимемо справу з гомологією мистецької**

**структури стосовно економічної структури, форми посередництва зникають, а**

**суспільство віддзеркалиться в безособовому стилі А.Роб-Грійє.**

**Зв’язок роботи з науковими програмами, планами, темами. Дисертацію**

**виконано на кафедрі полоністики Інституту філології Київського національного**

**університету імені Тараса Шевченка у рамках науково-дослідної програми**

**«Мови та літератури народів світу: взаємодія та самобутність» (державний**

**реєстраційний номер 11БФ044-01), науковий керівник – доктор філогічних наук,**

**професор Г.Семенюк. Тема дисертації затверджена на засіданні Вченої ради**

**Інституту філології Київського національного університету імені Тараса**

**Шевченка (протокол № 1 від 28серпня 2015 року).**

**Мета дослідження полягає в тому, щоб комплексно дослідити український**

**літературний процес ХІХ ст. під кутом зору впливу на нього польського**

**позитивізму, з’ясувати, як позитивістські моделі перетворилися у художні**

**об'єкти з їх неповторною національною реальністю, естетичними законами і**

**свободою творення художніх образів, як вони генерують поетичну картину**

**світу. Для досягнення цієї мети треба виконати низку конкретних завдань:**

**- визначити світоглядно-філософське підґрунтя, загальний**

**культурологічний контекст польської та української літератур ХІХ століття та**

**тенденції позитивізму в літературно-критичних працях чільних представників;**

**- зіставити динаміку польської та української літератур ХІХ ст. і їх**

**типології в контексті абсорбції позитивістських ідей;**

**14**

**- схарактеризувати структуру, систематизувати особливості**

**феноменологічної парадигми етнокультурних художніх моделей літератури**

**польсько-українського лімінального простору;**

**- окреслити естетичну специфіку міметичного позитивізму з огляду на**

**особливий стан тодішнього соціуму, етносу, культури обох народів;**

**- виокремити в цьому контексті причини зародження в польській та**

**українській літературах моделей «нової людини», художніх прототипів і типів,**

**образів ідеальної емансипованої жінки та її антипода із соціального дна, що є,**

**по суті, трансформацією романтичного топосу;**

**- означити процес інтеграції позитивістських моделей у полікультурне тло**

**польсько-українського пограниччя, звернувши особливу увагу на новаторство**

**та типологічні характеристики дихотомії «свій – чужий» в польській та**

**українській літературах, асиміляції євреїв, образів поляків та українців.**

**Об’єктом дослідження обрано низку прозових творів і теоретичних праць**

**українських та польських письменників другої половини ХІХ століття, зокрема**

**І.Франка, І.Нечуя-Левицького, П.Куліша, М.Старицького, Б.Грінченка, Панаса**

**Мирного, М.Драгоманова, М. Павлика, Н. Кобринської, Уляни Кравченко,**

**Олени Пчілки, С.Єфремова, Лесі Українки, Т.Т.Єжа, Е.Ожешко,**

**М.Конопніцької, Ю.І.Крашевського, О.Свєнтоховського, Г.Сенкевича, Б.Пруса,**

**П.Хмельовського та інших.**

**Предметом дослідження є авторські художні моделі позитивізму в**

**польській та українській літературах, етико-естетичні концепції людини і світу,**

**типологічні збіги і типи репрезентації художнього змісту.**

**Теоретико-методологічну основу дисертації складають фундаментальні**

**праці з історії польської та української (І.Грановський, Ю.Клейнер і В.Мацяж,**

**Ю.Кржижановський, Я.Кульчицька-Салоні і М.Страшевська, Г.Маркевич;**

**М.Возняк, М.Драгоманов, М.Жулинський, Н.Калиниченко, П.Куліш, М.Павлик,**

**Ф.Погребенник, Р.Радишевський, П.Федченко, І.Франко, Д.Чижевський), теорії**

**й методології літературного процесу (М.Бахтін, О.Білецький, Ю.Борєв,**

**Т.Гундорова, М.Зимомря, М.Ільницький, Р.Інгарден, Г.Клочек, Ю.Ковалів,**

**15**

**Ю.Лотман, З.Мітосек, М.Наєнко, І.Неупокоева, Г.Поспелов, М.Сулима,**

**М.Ткачук, Д.Чижевський), полоністики (Ю.Булаховська, М.Брацка, В.Гнатюк,**

**Р.Радишевський, С.Яковенко; Г.Борковська, Б. Гадачек, А.Ґронкевич, М.**

**Домбровська-Пратика, М. Кавецька, Я. Кульчицька-Салоні, Г. Маркевич, Б.**

**Мазан, Е. Пачовська та ін.).**

**Використано такі методи дослідження: порівняльний, культурноісторичний, філологічний, біографічний, метод інтертекстуального аналізу,**

**рецептивної естетики, герменевтичний, інтерпретаційно-текстового аналізу.**

**Наукова новизна роботи. Уперше в українському літературознавстві**

**системно висвітлено й інтерпретовано моделі польського позитивізму в**

**українській літературі ХІХ ст., показано становлення реалістичного**

**світосприймання на тлі романтичної концепції двосвітності (протилежності**

**ідеалу і дійсності), розкрито тенденції аналітичного критичного мислення в**

**польській та українській літературах, що пов'язано з піднесенням соціальнополітичних рухів і потребою гострого усвідомлення письменниками суспільних**

**механізмів і матеріальних чинників, які впливають на поведінку людських мас.**

**Теоретичне значення дисертації полягає в тому, що в ній уперше**

**обґрунтовано моделі польського позитивізму в українській літературі, які мають**

**онтологічний статус незалежної від людської свідомості сфери буття і**

**оформлені в контексті зрілої культурної традиції і гносеології.**

**Практичне значення. Результати дослідження можуть бути використані у**

**вищій школі, при підготовці курсів з історії польської та української літератур і**

**порівняльного літературознавства, а також при створенні відповідних**

**навчальних посібників і програм.**

**Особистий внесок здобувача – обґрунтування концепції польського**

**позитивізму і його моделей в українській літературі як чинників онтологізації**

**предмета пізнання і соціальних взаємин. Дослідження є індивідуальною**

**роботою, його результати отримано без участі співавторів.**

**Апробація результатів дослідження. Розділи й повний текст дисертації**

**обговорені на засіданнях кафедри полоністики Інституту філології Київського**

**16**

**національного університету імені Тараса Шевченка, основні положення**

**виголошено на наукових конференціях: «Європейський вимір української**

**полоністики» (Київ-Ірпінь-Умань, 2007); «Діалог культур: лінгвістичний та**

**літературознавчий аспекти» (Київ, 2008); Міжнародна інтердисциплінарна**

**наукова конференція «Польсько-український Бюлетень: європейська традиція**

**діалогу культур» (Київ-Ірпінь, 2010); «Універсум Юзефа Ігнація Крашевського»**

**(Київ-Житомир, 2012); Міжнародна наукова конференція «Przemiany formuły**

**emancypacji kobiet od XVIII wieku do XX-lecia międzywojennego» (Białystok,**

**2013); Міжнародна наукова конференція «Мова як світ світів: граматика і**

**поетика української мови» (Київ, 2013); Всеукраїнська наукова конференція за**

**участю молодих учених «Філологічна наука в інформаційному суспільстві»**

**(Київ, 2014); ХІV Міжнародні славістичні читання пам’яті академіка Леоніда**

**Булаховського (Київ, 2014); ХІV Міжнародний симпозіум «Lączy nas Polska:**

**problem tekstu i języka w literaturze współczesnej» (Краків, 2015); Міжнародна**

**інтердисциплінарна наукова конференція «Традиція – сучасність пограниччя:**

**письменство, освіта, історія» (Київ, 2015).**

**Публікації. Основні аспекти дослідження висвітлено у 10 публікаціях у**

**фахових виданнях, із них 2 – в іноземних альманахах.**

ВИСНОВКИ

УдисертаціїнаматеріаліпрозовихтворівітеоретичнихпрацьІФранка

ІНечуяЛевицькогоПКулішаМСтарицькогоЛесіУкраїнкиЕОжешко

МКонопніцькоїЮІКрашевськогоГСенкевичаБПрусатаінвизначено

світогляднофілософськогопідґрунтязагальнийкультурологічнийконтекст

польськоїтаукраїнськоїлітературХІХсттамоделіпозитивізмувлітературнокритичнихпрацяхчільнихпредставників

Теоретикометодологічнуосновудисертаціїсклалифундаментальніпраціз

історіїпольськоїтаукраїнськоїІГрановськийЮКлейнеріВМацяж

ЮКшижановськийЯКульчицькаСалонііМСтрашевськаГМаркевич

МВознякМДрагомановМЖулинськийНКалиниченкоПКулішМПавлик

ФПогребенникРРадишевськийПФедченкоІФранкоДЧижевськийтеорії

йметодологіїлітературногопроцесуМБахтінОБілецькийЮБорєв

ТГундороваМЗимомряМІльницькийРІнгарденГКлочекЮКовалів

ЮЛотманЗМітосекМНаєнкоІНеупокоеваГПоспеловМСулима

МТкачукДЧижевськийполоністикиЮБулаховськаМБрацкаВГнатюк

РРадишевськийСЯковенкоГБорковськаБГадачекАҐронкевич

МДомбровськаІІратикаМКавецькаЯКульчицькаСалоніГМаркевич

БМазанЕПачовськатаін

Дляаналізухудожніхявищінауковотеоретичнихпрацьзастосованотакі

методидослідженняякпорівняльнийкультурноісторичнийфілологічний

біографічниймарксистськийметодінтертекстуальногоаналізурецептивної

естетикигерменевтичнийінтерпретаційнотекстовогоаналізу

Упершевукраїнськомулітературознавствісистемновисвітленой

інтерпретованомоделіпольськогопозитивізмувукраїнськійлітературіХІХст

–етнографічнуісторіософськусоціальнупсихологічнуіфеміннуПоказано

становленняреалістичногосвітосприйманнянатліромантичноїконцепції

двосвітностіпротилежностіідеалуідійсностірозкритотенденції



аналітичногокритичногомисленнявпольськійтаукраїнськійлітературахщо

повязанозпіднесеннямсоціальнополітичнихрухівіпотребоюгострого

усвідомленняписьменникамисуспільнихмеханізмівіматеріальнихчинників

яківпливаютьнаповедінкулюдськихмас

Укомпаративномуаспектізіставленодинамікупольськоїтаукраїнської

літературХІХстіїхтипологіювконтекстіабсорбціїпозитивістськихідей

систематизованоособливостіфеноменологічноїпарадигмиетнокультурних

художніхмоделейлітературипольськоукраїнськоголімінальногопростору

окресленоестетичнуспецифікуміметичногопозитивізмузоглядунаособливий

стантодішньогосоціумуетносукультуриобохнародівЗясованопричини

зародженнявпольськійтаукраїнськійлітературахмоделейновоїлюдини

художніхпрототипівітипівобразівідеальноїемансипованоїжінкитаїї

антиподівізсоціальногоднащоєпосутітрансформацієюромантичного

топосуОзначенопроцесінтеграціїпозитивістськихмоделейуполікультурне

тлопольськоукраїнськогопограниччязвернутоособливуувагунановаторство

татипологічніхарактеристикидихотоміїсвій–чужийвпольськійта

українськійлітературахасиміляціїєвреївобразівполяківтаукраїнців

Удисертаціїдоведенощопольськийпозитивізм–цезагальнокультурна

ідеологічнаіестетичнанастановазахідноїсвідомостінародженавпроцесі

становленнякапіталістичногосуспільстваДухпозитивізмуозначав

насампередпадикальнузмінуієрархіїцінностейколипріоритетвіддаютьне

Богуякдуховнійпершопричинісвітучидушібожественномуначалувлюдині

аматеріальнимінтересаміндивідаійоговиробничоперетворювальній

діяльностіуматеріальномусвітіНаціональновизвольнірухиіборотьба

представниківтретьогостанупротисуспільноїідержавноїмашинисприяли

перетвореннямусферікультуринатліжорстокоїборотьбиідейколиназміну

теологіїприйшлипозитивістськізнанняпролюдей

Упольськомулітературознавствітерміномпозитивізмпозначалитечію

щосклаласяпідвпливомідейОКонтаДСМілляРСпенсерапольських

культурологівОСвєнтоховськогоЕМаєвськогоСЧарновськоготаінПольські



теоретикипозитивізмуОСвєнтоховськийПХмельовськийіукраїнські

ІФранкоІНечуйЛевицькийМДрагомановдорозрядупозитивнихнаук

зараховувализнаннялюдинипросебевключаючиїїсвідомістьі

самосвідомістьтомубазисноюнаукоювонивважалисоціологіюахудожню

літературутрактувалияквідтвореннятогощоєнасправдіудійсностібез

будьякихметафізичнихдомислівЛітературамаєвідтворюватибуттябо

воноданоіманентноЗокремаІФранкоулистуваннізпольськими

письменникаминаголошуєнатомущопольськомупозитивізмупритаманний

особливийтипрепрезентаціїдедомінуємімезисякзасібвідтворення

дійсностіівимиселякийсприяєтрансцендуваннюзмісту

Звернутоувагунатеадекватнимметодомхудожньогодослідження

дійсностієміметичнийпозитивізмякийджереломпозитивногознання

визнаєспостереженняісамоспостереженняСамевониздатнізабезпечити

принципнеперервностіхудожньогодосвідущоособливопомітновмоделях

новоїлюдинивукраїнськійіпольськійлітературахПерехресністежкита

БориславсмієтьсяІФранкаНадНіманомЕОжешкоЛялькаФорпост

БПрусатаінУмовоюжиттєвоїіхудожньоїправдиїхгероївєакцентнаїхній

соціальнійзумовленостіідетермінованостізагальнолюдськихпристрастяхі

етичнихначалахвиразнихдеталяхіподробицяхпортретуванняувагадосвіту

речейіпредметівякіоточуютьгероятобтовсізасобиузагальненняякі

ІФранконазиваєтипізацією

ОбґрунтованощовУкраїніпольськийпозитивізмтрактувалинеоднаково

одніототожнювалийогоземпіризмомМДрагомановінші–зреалізмом

ІФранкоІНечуйЛевицькийщеодні–зантропологізмомООгоновський

чиеволюціонізмомБГрінченкоТавсежутворахукраїнськихученихі

письменниківможнапростежитиспільніпунктистосовнорецепціїпольського

позитивізмувониприхильноставлятьсядопозитивістськихзнаньі

наполягаютьнатомущобзаподробицяминевтратитидухуІФранкоЦе

особливопомітноухудожніхмоделяхпозитивістськоїісторичноїпрозиГнів

божийЮІКрашевськогоВогнемімечемГСенкевичаКнязьЄремія



ВишневецькийІНечуяЛевицькогоБогданХмельницькийМСтарицького

якіпрвсіхсвоїхвідмінностяхрозвивалитрадиціїукраїнськоїшколиі

творилисубєктивнувізіюУкраїнихочінеобійшлосятутібезстереотипів

прощосвідчатьнегативнівідгукиВАнтоновичатаІФранканатрилогію

ГСенкевичаХудожняпрактикащеразпідтвердилащопозитивізмнеє

відображеннямреальностіпозалюдинроюілюдствомамаєсправулишезі

змістомколективноїдіяльностііспілкуванняаджелюдидлясвоєїсуспільної

організаціїсправдіпотребуютьідельнихможливихприблизниххудожніх

моделейдійсностіУцьомущеразпереконуютьобразиідеальної

емансипованоїжінкиБездогматуГСенкевичаХамЕОжешко

ЕмансипанткаБПрусаХмариІНечуяЛевицькогоЛюборацькі

АСвидницькогоПовіяПанасаМирногоРебенщуковаТетянаМПавлика

таін

Динамікапроцесународженняпозитивістськогознаннявекторності

інтернаціональногопізнанняповязаназпроблематикоюнаціональної

ідентичностівумовахукраїнськопольськогопограниччядебагатоважить

персональносубєктнаартикуляціяСвій–Чужийпитанняасиміляціїєвреїв

ЖидЮІКрашевськогоЛялькаБПрусаосБорислав

смієтьсяІФранкаатакожтипукраїнцяіполякавукраїнськопольському

діалозінапробразкозацькоголірникаВернигоривдраміВесілля

СВиспянськогоякийвиступаєсимволічноюпостаттюєднанняукраїнціві

поляківзберігаючиідентифікаціюСебеполякастосовноІншогоукраїнцяІ

тутважливанезамінаоднихідеальнихобразівіншимиякпроцедура

позначуванняаможливістьобмінуміжрізнимиконтекстами

позитивістськогодосвідуміжобєктивнимісубєктивнимбутєвимі

мислимимраціональниміемоційнимтаінЗацимстоїтьважливадля

позитивізмупроблемавзаємодіїзмістуісемантикибовонизабезпечуютьу

художнійструктурідіалектикустабільногоізмінноготрадиціїіноваторства

Центральнимвизначальнимфактомпольськоукраїнськихлітературних

взаєминєтещопротягоммайжевсієїїхньоїісторіїтобуливзаєминине



літературизлітературоюакультуризкультуроюбоїхрівноправнийідоволі

взаємозалежнийлітературнийвпливрозпочинаєтьсяуХІХсттазокремав

періодпозитивізмуІнакшекажучизарізнихчасовихпроміжківзв’язокПольщі

зукраїнськоюкультуроюабоукраїнськоюсфероюнебувопосередкований

українськоюлітературоюукраїнськоюверсієюцієїкультури

Якщолітератураєкодоммовоюякоюкультуравиражаєіпізнаєсебей

своюверсіюреальностітодіцимкодомцяправдавживаючиточневизначення

ЯкобсонабудьякоїперцепціїреальностінебулазнайденаінебулазасвоєнаІ

цепевнарічприроднаконсеквенціяоб’єктивногополітичногойсоціального

розподілукультурнихсилміжобомасторонамищоувипадкузукраїнською

літературоюнакінецьХІХстєсвідченнямфеноменальногоуспіху

Ідеянаціональноїлітературипольськоїлітературийукраїнської

літературивпевномусенсієісторіографічноюформулоющоздатна

спричинитизатемненняреальноїсистемившкаліцінностейтаорганізації

літературивданийісторичниймоментізокрема—зв’язкуцієїлітературиз

іншимилітературнимисистемаминасампередпольською

ПротелітературнийпроцесвобохлітературахуХІХстзагаломівперіод

превалюванняуньомупозитивістськихтенденційякийвипавнадругу

половинутакінецьцьогостоліттядаєнампідставидопринциповоінших

висновківщодоцихвзаємовпливівпрощозрештоюйшлосяудослідженні

Зрештоюуційнауковійцаринізалишаєтьсяйнемалобілихплямстосовно

оціноктворчостірядутакзванихпізніхпозитивістівІМацейовський

АСигетинськийАДигасінськийГЗапольськаВКосякевичЗНедзвецький

ІДомбровськийУцьомурядуслідрозглядатиітворчістьпольського

позитивістазУкраїниВВисоцькогоодногознайпалкішихпоборників

польськоукраїнськогоєднанняякевінвідстоювавусвоїпоетичнійтворчостіта

суспільнійдіяльностінаприкінціцьогостоліттяЗалишаютьсядосіпозаувагою

дослідниківпозитивістськітенденціїутворчостіпольськихлітераторівта

публіцистівякітворилитакзванупольськулітературузасланнясередяких

слідвиокремититворчістьАШиманськоготаінУцариніцихдослідницьких



зацікавленьповинністатиітворилітераторівМолодоїПольщіМолодої

Музитаінякихтакожслідрозглядатиякпослідовниківтихписьменниківв

обохлітературахякісповідувалипозитивістичніестетичнізасади

Дослідженощодинамікапроцесународженняпозитивістичногознання

векторностіінтернаціональногопізнанняпов’язаназпроблематикою

ідентичностівумовахукраїнськопольськогопограниччядебагатоважить

персональносуб’єктнаінтерпретаціяСвій–Чужийайогоскладовою

виступаєіпроблематикапитанняасиміляціїєвреївутогочаснійпольській

літературіЕОжешкоЮІКрашевськийБПрустаінтапоявадляєврейської

суспільностіпринциповоІншогоідейногодороговказуякийбачитьсяуїх

найширшійсуспільнонаціональнійсамоіндентифікаціївукраїнськійлітературі

ПерехресністежкиІФранко

Дослідженнянаголошуєнасоціальніймоделіпольськогопозитивізмута

йогоочевиднихознакахвтогочасномуукраїнськомуписьменствіВідзначено

щотутйдетьсянепрозамінуоднихідеальнихобразівіншимиякпроцедура

призначуванняапроможливістьобмінуміжрізнимиконтекстами

позитивістськогодосвідуміжоб’єктивнимісуб’єктивнимбуттєвимі

мислимимраціональниміемоційнимтощоЗацимявищемстоїтьважливадля

позитивізмупроблемавзаємодіїзмістуісемантикиякізабезпечуюють

художнійструктурітворівдіалектикустабільногоізмінноготрадиціїі

новаторства

Компаративнийаналізтогочасногоукраїнськоготапольськогописьменства

показавякутворчихпошукахписьменниківкрізьпризмупозитивістської

моделівідобразилисяпроблемитієїепохитадавможливістьокреслитичіткіше

напрямирозвиткупольськоїтаукраїнськоїлітератур

Удослідженнівиокремленоетнокультурнумодельсоціальнумодель

психологічнумодельфеміннумодельданоновітипологічніхарактеристики

багатьохявищвобохлітературах

ОбгрунтованощоцентральнимівизначальнимфактомпольськоукраїнськихкультурнихвзаєминуХІХстбулотещовжеудругійполовині



цьогостоліттярозпочинаєтьсяїхрівноправнийідоволівзаємозалежний

літературнийдіалогякийпоступоводолаєіснуючістереотипинасампереду

польськомуписьменствітакритиціАджесамеуцейперіодпольські

письменникипочинаютьтакожзвертатисядонабутківукраїнськихлітераторів

аупольськомулітературознавствіз’являютьсядослідженняукраїнського

письменстванафаховомурівніНаприкладітворчостітасвітогляднихпозицій

чільнихпредставниківобохлітературудослідженнінебезпідставно

стверджуєтьсящопольськоукраїнськілітературнівзаємовпливинаприкінці

ХІХстстализначнимкультурницькимтасуспільногромадськимфакторому

зближенніобохнародівщодаєпідставидлякорекціїбагатьохустояних

висновківпророльцихвзаєминусамоідентифікаційобохнаційназламіХІХгойХХгостоліть

Удослідженністверджуєтьсящопозитивістськітенденціївтогочасній

українськійтапольськійлітературахопираютьсянелишенаподібностіалей

наспільностібагатьохідейноестетичнихтатворчихзавданьякіставилиперед

собоюїхпровідніпредставники

Аналізуючипозитивістськітенденціївукраїнськійтапольській

літературахтакультурахтогочасноїепохимидоходимовисновкущовониє

переконливимсвідченнямтогощонавітьпоприусінайпринциповіші

розбіжностітаоб’єктивніісуб’єктивнісуспільнополітичнічинникицей

міжкультурнийфеноменутодішнійЄвропінемавподібниханалогівтатаких

яскравихіпереконливихформвзаємовпливуДослідженняспонукаєдо

продовженнякомпаративістськогодискурсувіншихлітературознавчихта

соціальнокультурознавчихплощинахукраїнськопольськихвзаємовпливів